

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Buonresol

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Viribus unitis!

Sînt ani de zile, de când presa maghiară nu are altă armă în contra noastră decât cele mai revoltătoare denunțări, calomnia cea mai detestabilă.

Ne-a denunțat în fața Europei, că sîntem uneltele conșiente ale Muscalilor. Conferința națională din 1890 a venit însă, și drept răspuns a votat conclusele privitoare la alipirea noastră și cultivarea în popor a simpatiei către puterile centrale, către tripla alianță.

Ne-a denunțat, că lucrăm după comanda primită din București, dela Ligă, ear' noi drept răspuns am arătat atitudinea noastră de mai înainte: apărarea intereselor bine înțelese ale monarhiei.

Era natural deci și cuviincios, ca după atâtea probe ce am dat și despre care a luat cunoștință întreaga Europă, presa maghiară să nu se mai folosească de acele arme, pe cât de tocite, pe atât de nedemne.

Cum însă Maghiarii sînt în luptă cu adevărul întocmai de când asupresc naționalitățile, și acum, când vorba e să combată una din cele mai energice acțiuni ale noastre: mergerea la Viena cu memorandumul, ei se folosesc de aceleași arme ca mai înainte. Denunță, calomniează!

Astfel „Pesti Napló”, al cărui articol l-am reproduș în numărul nostru dela 14/26 Maiu, în patima sa de a denunța nu numai Maghiarilor, ci dacă ar fi cu puțință, în limba maghiară, lumii întregi, scrie că „România face demonstrațiunea pentru a fi audiată de Țarul Rusiei și președintele Republicii franceze”.

Cu alte cuvinte, organul aristocrației maghiare denunță, că facem jocul dușmanilor triplei alianțe și eventual al monarhiei noastre. Organul de frunte al partidului numit „național” ne face așa dîcînd trădători de patrie, un popor, care nîsînd se prezentăm înafară monarhia slăbită, divizată, ne dăm unelte dușmanilor monarhiei și dinastiei noastre.

Aceasta o fac aceiași oameni, care și de azi nu dovedesc alte nîsîințe, decât să slăbească puterea armată comună a monarhiei și nu au alte aspirațiuni, decât ca treptat cu slăbirea armatei comune, chemată a apăra mo-

narchia unitară, să întărească o armată maghiară națională, menită a intra în foc numai întru apărarea exclusiv a statului național maghiar.

Aceasta ni-o dîc aceiași oameni, care și noapte își bat capul într'acolo, ca să exploateze ori-ce situație în favorul lor egoist, care amenință ei mereu, indirect și chiar direct, cu slăbirea puterii monarhiei, prezentându-o lumii mari ca dependentă de ei, numai și numai pentru a storcea tocmai în momentele cele mai critice concesiuni și favoruri exclusiv rasei maghiare, care folosindu-se de perplexitatea cercurilor conducătoare, fac mereu pe grozavii și nu cugetă deloc la primejdia ce o pot provoca pentru noi toți.

Aceasta ni-o spun oamenii, care tocmai acum glorifică pe Klapka și scriu despre dînsul în așa chip, că-l prezentă model de patriotism, par'că ar voi să amenințe, că la casuri date s'ar mai pute ivi din șirul Maghiarilor și alți asemenea „glorioși patrioți” și „apărători ai Coroanei...”

Ce să mai dîcem apoi despre însinuirea diavolului „Magyar Hirlap”, care în numărul dela 21 Maiu n. făcea alușune că banii cu care România își plătesc drumul până la Viena, sînt din isvor tainic, dela o putere străină?!... De sigur că această infamă însinuire din partea malcontentului politic Horváth Gyula nu poate să apară decât ca cinică și nu poate decât să revolte pe ori-ce Român de bine, care numai el știe cu câtă sudoare și-a agonișit banii ce-i depune pe altarul națiunii și chiar a patriei, îndeplinind o datorie, prin mergerea la Viena.

Se cere o dosă mare de nerușinare și sfruntare ne mai pomenită, care numai la șovinismul nostru jidano-maghiari se găsește, pentru-ca să scrii astfel!

Ne impută nouă, ceea-ce fac înșuși fără nici o remușcare de conștiință.

Dar' nu e decât natural, ca Maghiarii să scrie astfel! Oameni, care au învățat patriotismul dela generalul ce a venit la 1866 în contra monarhiei cu legioane plătite de putere străină, care la toate ocaziunile mari așteaptă cuvîntul de ordin dela „sfîntul bătrîn” din Turin, cum ar și putea ei să înțeleagă altfel interesele monarhiei și patriotismul?!...

Și în momentele de față ei caută să aplice dogmele catechismului lor șo-

vinist: par'că au presimțirea, că ear' vor fi reclamate toate puterile acestei monarhii, și de aceea se silesc să exploateze eară situația, să storcească ceva pe socoteala integrității monarhiei. Ear' câtă vreme sîntem și noi, naționalitățile, care vrem să ne spunem cuvîntul, scopul și-l ajung cu greu. De aici supărarea, de aici truda ce-și dau de a ne ponegri, de a posa numai ei ca razim în zile negre.

Au trecut însă vremurile de răsfățare.

Și drept dovadă, că au trecut, e și atitudinea noastră, nobililor domni din „casina națională” a capitalei Ungariei.

Nu mai sîntem dispuși să vă lăsăm, ca în același timp când vă arătați în lumea mare, înafară, ca salvatori ai politicii monarhiei, înlăuntru, acasă, să fiți asupritori, și să minăți lucrurile pe un văgăș periculos.

Pentru acest motiv ne-am hotărît să mergem la Viena, centrul întregii monarhii, sediul dinastiei de Habsburg.

Vrem să se știe, că vom fi sentinela mereu trează a monarhiei. Aceasta cu atât mai osebit, cu cât așa ne îndeamnă să facem și interesul nostru național românesc bine înțeles. Vom întări dinastia în fața dușmanului dela meadînoapte, căci numai toate puterile, toți cei patru-șeci milioane cetățeni vor fi în stare să însușească respect și să susție monarhia, ear' nu o mână de maghiari, o nație fudulă, încăpățînată și fără nici un rost politic, un popor gălăgios, care în loc de a întări puterea comună, vrea să terorizeze monarhia întregă.

Mergerea noastră la Viena nu poate deci să însemneze un joc făcut Rusiei! Calomnia venită din partea foilor maghiare e spulberată.

Deputațiunea română la Viena accentuează hotărîrea noastră de a lupta contra dușmanului din afară și dorința, ca toate popoarele, și în deosebi Maghiarii, să se gîndească mereu la devisa Monarhului nostru:

Viribus unitis!

Serbare ungurească. În fața articolului „Tribune” dela 9/21 Maiu, în care se spuneau cauzele ce ne fac pe noi Românii a merge la Viena și a lăsa pe Maghiarii să-și

sărbeze singuri iubileul, — foile unguresci pun un articol al organului metropolitului Român Miron. Foile maghiare uită, că tot în zilele acestea și în primul rînd, „Magyar Hirlap”, scrisese, că corpul episcopesc român este la dispoziția guvernului maghiar! Nu poate deci să scrie nici organul părintelui Miron, care este cel mai supus guvernului, decât așa, ca să placă Maghiarilor. Articolul „Tribune” rămîne — românesc!

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 18 Maiu st. v.

Din camera Italiană.

Despre decursul ședinței din 26 c. a camerei italiene, în care s'a primit ordinea de zi acceptată de guvern se depeșează din Roma următoarele:

Sala și tribunele sînt bire cercețate, dar' mai puțin ca ieri. Ministrul-president Giolitti apără ministerul în contra acușățiunii că lucră în contra constituțiunii. El apără programul său și scoate la iveală imposibilitatea, ca după o activitate de zece zile și în fața împregiurării, că bugetul și 15 legi așteaptă să fie discutate, să aducă proiecte despre reforme din toate ramurile publice de serviciu. Cestiunea, dacă sînt a se organiza 10 corpuri de armată cu un număr de trupe mai mare sau 12 cu unul mai mic, e o cestiune tehnică și nu financiară. De reduceri mai serioase ale cheltuelilor nu poate fi vorba fără de a nimici armata și cu ea țeara, cu atât mai mult, că maximul reducerilor, chiar și după cele mai îndrăznește calculări, ar da numai 30 de milioane. Tot așa de puțin ar pute fi justificată o atare reducere, în vederea raporturilor țării, pentru-că nu reprezintă o sumă însemnată. Deficitul e tare micșorat. Țeara nu ar pute suferi să se simtă umilită. Imbriani: Aceste sînt palavre! Giolitti: Dacă Imbriani numesc palavre acestea, ceea-ce se referă la dignitatea națională, atunci îl compățimesc. Continuând cu expunerile sale a dîs ministrul-president, că într'un timp, când raporturile economiei statului erau cu mult mai serioase, n'am voit să introduc contribuțiuni și nu am de cuget să o fac aceasta nici acum. El va încerca mai ales a exopera toate economisările posibile, dar' ar fi o vătămă pentru țeară a dîce, că nu se vor introduce niciodată contribuțiuni, noue ar fi mai bine a

nimici armata și a expune soarta țării. Ce privește politica externă, apoi în privința aceleia nu poate domni împărechere între guvern și țeară. Un guvern, care ar voi să vatem raporturile internaționale, nu ar fi demn de o țeară, al cărei popor se numără între națiunile civilizate. Ministrul-president încheie anunțînd o reorganizare a sistemelor de administrare în sens liberal și reforme sociale.

Vorbirea a fost des întreruptă din partea drepte și stîngei extreme prin larmă, din partea centrului și a stîngei a fost însă primită cu aplauze. Desbaterea a luat un curs liniștit. Lui Ferari (stînga extremă) îi pare rău de atitudinea amicilor săi, care se îndreaptă în contra unui guvern, care pune în fine capăt încercăturii partidelor parlamentare. De aceea el nu-i poate urma. Cătră 7 oare seara a propus un deputat ce aparține guvernului să se amîne desbaterea pe mîne. Camera a decis însă a continua desbaterea. Trei sferturi de oară mai tîrziu a reînnoit un alt deputat aceeași propunere. Cu toate acestea s'a hotărît continuarea ședinței, care în decursul ei mai departe a început să devie tumultuoasă. Mișcare viuă și nerăbdare încep a se ivi. În fine a declarat Giolitti, că primesce următoarea ordine de zi propusă de Baccelli și alți deputați de ai stîngei: Reservându-și camera veridicul său asupra propunerilor concrete, dacă se vor așterne atari propuneri, trece la ordinea zilei. Camera procede apoi la votare. Ordinea de zi propusă de Baccelli și acceptată de guvern s'a primit prin votare nominală cu 169 contra 160 de voturi. 38 de deputați s'au abținut dela votare. După votare ședința camerei s'a ridicat în larmă mare și mișcare viuă.

Din parlamentul maghiar.

După discursul lung și interesant pentru partidele maghiare, ședința dela 25 Maiu n. a parlamentului maghiar s'a petrecut mai puțin activ și agitată.

Cel dintăiu a luat cuvîntul în această ședință deputatul dela Strigoni, Frey Ferencz, care a pronunțat primul său discurs, ascultat de altfel cu atenție și aplaudat chiar. Și dînsul a spriginit propunerea lui Irányi, după-cum a vorbit cu căldură, — scriu foile unguresci, — și despre recepțiunea Jidaniilor.

FOIȚA „TRIBUNEI”.

Stă de veacuri.....

Stă de veacuri înțîrîmîntul sfînt locaș de vecinicie Poleindu-l dulcea lună din albastru împărăție; Ear' pe crucile negrite de atît amar de vremi Vîntul scutură salcămii

— Ca prin vis par'că mă chemi,

Par'că-mi scrii pe frunza, care răsărită cade

Cînd prin erengi se n'trezăresce blîndă pluti-

toare luna.

Ta; — te-ai sfîș pentru vecie învîlîită 'n

ceat' adîncă

— Și 'ntre vieață și 'ntre moarte, ce-mi ră-

mîne s'aleg încă?

Liniște, pustietate, întunec de sîcriu,

— Ternă; și cu toate astea — tot mai bine

decît viu!

Vine toamna...

Vine toamna și din codri istovită frunza pică Gârla șopotese 'n vale — un lung fremet s'aridică;

Soarele coboară clina pe sub cerul plumburiu Și doar' vîntul mai colindă — dar' a jale și-a pustiu.

— Veți cum eara bate-n ușe — lîncezesc

— 'ntreagă firea

Să sting cîntecile toate — între noi sfîșî-i

iubirea:

Acum arde foc 'n vatră — vîntul tremură 'n ferești;
Dintr'oa jîlt, la gura sobei, mîșor ce departe ești.

Ear' atunci mă 'ngănă plînsul, toate-mi par în lume grele
— Între noi pustiu se 'ntinde și bat vînturile rele.

Bruxela.

George G. Orleanu.

Blondinul de Namur.

De

Enrie Zschokke.

Traducere de Irina Pop.

(Urmare)

Amîndoi tăceau și se uitau la carte, ca-și-cînd s'ar gîndi la studiile limbii. În oara a treia voiau să învețe ce n'au făcut în cele două oare. Până acum lecția a dat-o Blondin, ear' acum deveni profesora eleva. El îi spunea, că a rămas la verbul „io amo”; o ruga să-l asculte că-l știe fără carte; se învețe totodată și ea, îi spunea să traducă ce-i spune în limba italiană din cea franțuzească.

Ședeau la masă și Blondin lua mîna ei și o inea, ca nu cumva să devină distras. După aceea începea: „io amo”. Era bine, că trebuia să aștepte traducerea, căci mai departe n'a putut să vorbească. Ea traducea încet: „îi aime” — iubesc.

A trecut cam mult pînă îi veni puterea să continue: „tu ama”. Ea ascundea un suspin și dîcea: „tu aime”; — tu iubesci.

Blondin vorbi mai departe și puse mîna ei pe inima sa: „egli ama”.

„Il aime”, el iubesc, — a adaus ea încet și se uită la el. El a uitat limba italiană și începî: „nous aimons”, — noi iubim. — „Nu e bine, dîcea profesoara, frumos, italianesc trebuie să o spui”. Să uita în ochii ei negri cu o privire care implora grație și dîcea „nous aimons”.

A se uita în ochii unui învățat, nu e bine. Ea răspundea încă: „nous aimons”, dară cîrînd a adaus că nu e bine. — „Da, spunea el, dar' nu face nimic!” și săruta mîinile ei.

Așa ceva nu putea să o supere. Totuși deveni neliniștită, pentru-că nu învățau mai departe. Privirile lor se întâlneau și spuneau încet amîndoi: „nous aimons”.

Mai mult ca atîta nu învățară în oara aceea. Dară credeau că au ajuns foarte departe, pentru-că sufletul lor a învățat o limbă nouă, care nu era franțuzească nici italiană.

Ajutorul.

Diligența le creștea pe fiecare zi. Deși de multe-ori dimineața era rece, o singură lecție făcea cald aierul. Învățau fără gramatică, pentru-că aveau foarte mult a vorbi.

Se înțelege, că Blondin iubia pe modista și Jaqueline numai pe fiul președintelui, dar' și după-ce amîndoi au vîdît eroarea lor, s'au iubit și mai mult, fiindcă a fost imposibil să rămână împreună. „Dacă aș fi bogat”, — suspina el, — „dacă aș fi săracă” — ofta ea. — Ca nenorocirea să nu lipsească sosl iarna. Chioșcul de jasmîn se acoperi cu zăpadă și fiecare pas se vedea prin grădina. Cei doi tineri se vedeau mai rar, numai prin ferestri, ori în biserică prin oraș. Amorul totdeauna găsește loc. Totuși

nu se alegea nimic din dragostea lor. Amîndoi își jurau de mai multe-ori, că vor fi fideli, dar' ei însuși nu credeau, că vor împlini odată jurămîntul acesta.

Într'o zi Blondin era supărat de soarta sa. Ședea într'un hotel elegant. Nefericitul n'a vorbit cu Jaqueline de opt zile. Ea era pe timpul acesta invitată la balurile și seratele nobililor orașului; aji era invitată chiar în casa președintelui. De aceea a mers aji într'un hotel, alătcum nu mergea niciodată. Cătră seară a închis prăvălia și în desperare a fugit să nu asculte cum joacă Jaqueline deasupra lui.

Era foarte nefericit.

Lîngă el ședea un domn în man'a sură, cam bătrîn și serios. „Așa”, — dîse cătră el, — că ești domnul le Blond”.

Blondin se uită la el și-l recunoscu prin rana sa, care a avut-o în față. „L-a vîdît deja înainte de acestea cu câteva zile; odată în prăvălia sa, unde a cumpărat o dantelă foarte scumpă; apoi de sigur de două-șeci de ori pe stradă, trecînd pe lîngă prăvălia sa; în biserică; și acum aici. Domnul avea ceva antipatie în fața sa galbenă, și ochii săi urîți, străluceau Blondin îi răspundea. „Îmi pare că nu prea ești bine dispus”, dîse străinul. „Se poate, nu ai totdeauna voce bună”.

„Bei?”

„Nu-mi face plăcere?”

„Îmi pare rău, nu-ți pot ajuta?”

„Nu cred!”

„Cearcă cu mine. Mă interesez mult de d-ta, mai mult decât cugeti. Nu mă cunoști, dar' se ne facem amici. Îți ajut de sigur numai să-mi dai voce.

„Ești foarte bun.”

„Ți-a făcut cineva ceva?”

„Deloc, domnule.”

„Sau o ceartă din cauza amorului?”

„Mai puțin ca ori-ce.”

„Sau nu mai bani, — voiesc să te împrumut?”

Blondin se uita mirat în fața palidă a ajutorului.

„Dar' vorbești!” dîcea străinul. Îți trebuie mult? Cîteva mii? sau mai mult? Ești un copil fericit. Ai pute să fii cel mai bogat din Namurul întreg.”

„Cum așa?”

„Îți spun îndată, dacă voiesc să fi.”

„Cine n'ar voi să fie bogat?”

„Bine. Dar' aici, o înțelegi, e imposibil a vorbi ceva. Sînt străin în Namia. Voiesc să mergi cu mine la hotelul meu și să mînînci cu mine?”

Blondin se uita la el curios. Și totuși îi plăcea aceasta, să se distragă cînd joacă Jaqueline d'asupra odăii sale.

„O voiesc”, — cugetă el și merse cu străinul.

Comoara.

Străinul avî în hotel câteva odăi. Cîteva servitori mergeau îndată se aducă cîna Blondin fî de tot surprins, fiindcă observă, că bătrînul în mantaua sură fiind foarte bogat, ar pute să-și capete pe alți oameni decât un neguțator amoresat.

„Cu cine am onoare a vorbi”, întrebă Blondin.

„Numesc-mă numai Abuker”, răspunse străinul, „sînt adevă din Caldea”.

„D-deule! din Caldea! Cum vii din Asia până la noi”. „Din multe pricini, res-

cu alungarea dracilor, săvârșită, dice-se, de episcopul de Augsburg în mănăstirea Wending, și care a fost mult comentată în Germania.

Holera în Paris. Scirile despre ieria holerei asiatice în capitala Franței se adevăresc tot mai mult. Epidemia, după un raport al renumitului clinic profesorul Peter publicat în „Semaine Medicale”, s'a ivit înainte cu vr'o patru săptămâni în spitalul moșnegilor din Nanterre, unde a secerat 49 victime. Această mortalitate se explică de altfel prin infirmitatea persoanelor cuprinse de epidemie. La început moartea urma după patru până șase ore, mai târziu după 36 de ore, iar în zilele din urmă s'a putut observa o durată a epidemiei de câteva zile. După toate semnele epidemia pare a se stinge.

Desastre înspăimântătoare. Cu data de 24 Maiu n. se scrie din Londra: Secretarul colonilor din Anglia a cerut ieri la camera comunelor o depeșă oficială, care anunță, că insula Maurice a fost devastată de o vijelie. A treia parte din Port-Louis este distrus: numeroase edificii, biserică și fabrici au fost dărmate. La Port-Louis s'au pierdut 600 de morți, și la țeară aproape 1000 de răniți; jumătatea recoltei este nimicită. Se semnalează nise pagube extraordinare, care se urcă la milioane; mii de persoane sunt fără adăpost. Nise pagube de mai multe milioane s'au produs în America de Vest în urma inundațiilor; sunt numeroase victime. Misuri și Mississippi continuă să debordeze; alte ținuturi afară de cele semnalate au fost inundate, între altele Noua City (Omaha); sunt sute de victime. Depeși din Chicago dic, că pagubele în oameni și proprietăți în statele din Vest sunt mai considerabile decât cele cauzate de catastrofele anterioare. Mari teritorii sunt inundate în Jova, Illinois, Nebraska și Misuri; comunicațiile cu drumul de fer sunt întrerupte; comerțul este oprit; pagubele reprezintă numeroase milioane. Trei sute din împregiurimile Erivanului au fost distruse de cutremur de pământ, sunt 27 morți.

— După o telegramă din New-York, numărul persoanelor rămase fără adăpost în urma inundațiilor în statul Arcansas se socotesc la 10.000. 32 persoane s'ar fi înecat.

Emigrarea Ovreilor din Rusia. Se scriu următoarele din capitala Rusiei: Comitetul ministrilor a aprobat în mod definitiv în toate amănuntele proiectul baronului Hirsch, pentru emigrarea Ovreilor din Rusia în America.

Un semn funcționarilor. Prin ocupațiunea în continuu scăzândă provin în cele mai multe cazuri durerile de stomac, de ficat și hemoroidi, congestiuni de sânge etc., contra cărora prafurile Seidlitz ale lui Moll se întrebunțesă cu succes sigur. Prețul unei șutule 1 fl. Se expediază zilnic pe lângă rambursă postală prin farmacistul A. Moll, furnizor de Curte c. și r. Viena Tuchlauben 9. În farmaciile din provincie se se ceară expres preparate ale lui Moll cu marca de scutire și subscrierea lui.

VARIETĂȚI.

(Viețea lungă la diferite animale.) Am fost vorbit de viețea lungă; la deosebitele animale aceasta este diferită. Să vedem câteva exemple demne de cunoscut.

Un urs rar trăiesc mai mult de 20 de ani.

Leul trăiesc mult. Un leu din grădina zoologică din Londra are aproape 70 de ani. El pare a pute să mai trăiască încă mult.

Iepurii trăiesc opt ani. Se pare de a se fi dovedit că elefanții trăiesc aproape 400 de ani.

Each o dovadă: Alexandru-cel-mare când a învins pe regele indian Porus, s'a servit în atacuri de un elefant, care s'a luptat cu mare curagiu.

Drept răspăt, Alexandru a pus pe acel elefant în libertate numindu-l Ajax și legându-l de gât un document al faptelor lui curagioase.

Elefantul s'a regăsit trăind, după 350 ani aproape.

Rinocerii nu trăiesc decât 25 de ani.

Balelele trăiesc peste o mie de ani.

Delfinii 30 de ani.

Iepurii de casă trăiesc 8—10 ani.

Papagalii trăiesc mult timp: s'a vădut în Florență un papagal, care avea 110, ani, și care era în stăpânirea aceleiași familii de trei generațiuni, adică cel puțin de 150 ani.

Capra și oaia nu trăiesc mai mult de 15 ani.

Un porc de 20 ani este rar.

Un pelican trăiesc până la 100 ani.

(Papagalul și pungașul.) La expoziția artistică din Viena în secția animalelor sburătoare se află un papagal verde.

Într'un mare dulap de sticlă sunt expuse diferite bilete, pe care oamenii le-au aflat în timpul războaielor din 1866 și 1870—71 atir-nate de gâtul porumbelor. Aceștia duceau soiri secrete dela o fortăreață la alta.

Papagalul scia o vorbă bună, pe care nu o spune decât în anumite ocazii.

Într-o zi un „Gigerl” parfumat intră în secția aceea, și după-ace se uită în toate părțile puse mâna pe un frumos colibrul, lucrat artistic din petri scumpe. Era de valoarea a vr'o 5000 de florini.

Papagalul verde, care era ținut liber, zboară pe umărul „Gigerlului” și în mirarea publicului spune „vorba bună”: — „Prinde-ți-l”. Un polișt pune imediat mâna pe galantul bulevardist, îl caută prin buzunare și găsește în adevăr colibrul artificial în buzunarul hainei.

„Gigerl-ul” cu jobenul cenușiu și cu ghețe de lac stă la răcoare.

(O mahomedană, doctor în medicină).

Diarul „Nouvelles” din St. Petersburg conșată, că o femeie doctor în medicină, de religie musulmană, d-na Ribî-Razyia Kattuarow, în serviciul societății rusești a Crucii-Roșii, a plecat zilele trecute în provincia Riazan cu misiunea de a da ajutorul medical femeilor și copiilor țăranilor din această provincie în-cercați de relele recolte.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Primirea Românilor în Viena.

(Telegramă particulară.)

Viena, 28 Maiu n. Toate foile de dimineață, precum și foile străine, publică programul complet al festivităților de primire fără a face comentariu. Numai „Neue Freie Presse” face unele observări nefavorabile ce denotă oare-care perplexitate. „Deutsches Volksblatt” publică sub titlul „Românii din Ungaria în Viena” un articol de fond foarte favorabil. Poporațiunea din Viena arată cel mai mare interes. Mii de invitați la Curtea-sfatului; toate locurile sunt ocupate. Sala din „Prater” se împodobește im-pasant pentru comersul de Luni. Până acum au sosit 150 de delegați, ase-menea au incurs numeroase tele-grame de felicitare. Cuvântările de mulțumită ale membrilor comitetului s'au satorit în limba română, ger-mană și franceză.

Viena, 28 Maiu n. Deputațiunea Românilor din Ungaria în număr de 237 înși sosesc în Viena, spre a pre-senta Monarhului un memorandum despre situațiunea Românilor din țările unguresci. Duminecă înaintea amezii la 9 oare va ave loc în sala de ședințe a „Curții-sfatului” celei vechi primirea festivă a acestei deputațiuni. Cu acest prilegiu deputații Lueger și Schneider vor fi cu cuvântări de bineventare. Afară de aceea vor fi de față aproape toți membrii clubului Hohen-wart, toți deputații creștini-sociali și con-silierii municipali antisemiti ai Vienei, precum și deputațiunile reuniunilor stu-denților români. Dela Curtea-sfatului cea veche o parte a deputațiunii va merge la „Hofburg”, spre a exopora primirea în audiență. Duminecă după amezii va fi o sêrbare în „Prater” în onoarea deputațiunii. Luni va fi comers, la care au promis deja douăzeci de de-putați ai senatului imperial participa-re lor. (Informațiunile biuroului de presă sunt încă în contradicere cu in-formațiunile noastre proprii. Redac-țiunea „Tribunei”.)

Viena, 28 Maiu n. Astăzi sosesc 237 de Români din Ungaria, spre a pre-senta Monarhului un memorandum despre situațiunea Românilor din țările unguresci.

Budapesta, 28 Maiu n. Comi-siunea financiară a luat la desbatere proiectul de lege despre regularea va-lutei. Toți vorbitorii au recunoscut ma-rile merite ale ministrului; unii și-au exprimat îngrijirea pentru curanta de argint, au primit însă totuși în general proiectul de lege. Wekerle a declarat, că opiniunea publică la noi ar fi lă-murită cu privire la regularea valutei. El consideră proiectul de cadrul aceleia. Valuta va fi regulată, dacă se vor primi plătiri în bani gata și afară de aur nu vor circula alți bani curanți.

Roma, 28 Maiu n. Regele a re-fusat demisiunea lui Giolitti. În ca-meră a cerut acela un provisoriu pentru buget de șase luni. Demisiunile Bian-cheri persistă pe lângă demisiune. Bar-zilai și-a depus mandatul. Camera nu i-l-a primit. Se crede, că camera se va dizolva în curând.

Bibliografie.

A apărut:

„Introducere în științele comerciale” în usul școalelor comerciale și pentru studiu par-ticular. De Arseniu Vlaicu și Ioan C. Panțu, profesori la școala comercială din Brașov. Brașov, 1892.

Cartea costă 1 fl. 25 cr. dimpreună cu porto postal și se poate procura dela librăria N. I. Ciurcu, Brașov.

Volumul al V-lea din „Istoria Românilor în Dacia-Traiandă”, de A. D. Xenopol, pro-fesor la universitatea din Iași, a eșit de sub tipar și se află de vânzare în București la librăriile Socec, Haimann și Alcalay. Cuprinde în 770 de pagini istoria epocii fanariotă 1711—1821, fiind lucrată cu aceeași îngrijire ca și volumurile apărute mai nainte, pretu-tindenea pe baze documentale reproducute sau indirecte mai bine de 1500 de note.

A fost editat și o lucrare a parte sub titlul „Epoca Fanariotilor” fără legătură cu celelalte volume, așa că poate fi procurat și a parte.

A apărut:

Caracteristica Ovreilor sau românismul în fața cestiunii iudevesci. Studiu de I. M. M. Iași, 1892. Stabilimentul grafic „Miron Costin”.

A apărut:

„Viețea și activitatea reșosatului preot Grigorie Muscelanu”. Conferință ținută în ziua de 30 Iunie 1891 de preotul C. Dumitrescu, președintele societății clerului ro-mân „Ajutorul”.

A apărut:

Volumul VII din Acte și documente re-lative la istoria renascerii României, publicate de Ghenadie Petrescu, episcop de Argeș, Dimitrie A. Sturdza și Dimitrie C Sturdza.

Prețul 15 lei. De vânzare la tipografia Carol Göbl, București (Str. Doamnei 14).

În acest volum de 1414 pagine se cuprind 374 documente, care lămurise atât întreaga mișcare interioară pentru unire în întreg anul 1858, cât și mai ales puternica activitate diplomatică, care s'a desfășurat în acel an de către reprezentanții și guvernele puterilor asupra cestiunii unirii principatelor.

Se vinde dimpreună cu volumele II, III, IV și V.

A apărut de sub presă și e pus spre vânzare la „librărie școalelor” C. Sfetea din București:

Posedătorilor spre întrebunțarea tabelelor de părete pentru scris și cetit, publicate de minist. cultelor și instrucțiunii publice, precum și pentru tractarea Abecedarului român de V. Gr. Borgovan, directorul școalei de aplica-ție de pe lângă școala normală de institu-tori din București. Prețul lei 1.50.

A apărut:

Epistole către un preot tiner, de Alois Melcher, director al locului de pelerinagiu „Unsers Herrn Ruhe” și inspector școlar, traduse de membrii societății de lectură „Inocențiu M. Clain”. Partea II. Gherla, 1892

Calendarul zilei

1/29 Maiu 1892

Iulian St. Ap. Andronicu
Gregorian: Maximilian
Seară: răsare 4.9, apune 7.45.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 28 Maiu n. 7 oare dimineața.

Presiunea atmosferică în mm. (Modul lunar 724.4)	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
729.6	+0.2	+15.4 +29.3+12.2	NV

Din țeară 25 Maiu n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosferică în mm.	Tempera-tura Celsius	Vântul direcția și tăria
Budapesta	764	+15.2	—
Sătmăr	764	+16.2	SV 2
Cluj	761	+12.6	V 1
Orșova	764	+17.6	S 2
Arad	765	+14.5	SO 1
Panciova	761	+17.7	S 2

Sosiți în Sibiu.

La 28 Maiu n.

Hotel „Neurhrer”. Booy, fabricant, din Aachen
Dr. Körösy, concipient a învoacătiun din Budapesta
Rideli, comerciant din Media

Hotel „Habermann”. Nikman, mașinist din Brünn.
Macelariu, din Mercurea Mătl, din Viena, agent.

Economie.

Denunțarea convenției comerciale dintre Sârbia și Germania. O telegramă din Berlin anunță, că Sârbia a denunțat con-venția comercială existentă cu Germania.

—

Căile ferate austro-ungare. După o telegramă din Cernăuți, Marția viitoare va avè loc acolo o conferință a directorilor căilor ferate austro-ungare, în care se va discuta ces-tiunea tarifară.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 12 Maiu v. 1892.

A. Carantino lui M. Cusof, grâu 3450 hect., 11.60 lei. M. Cusof lui A. Verona, grâu 3450 hect., 11.75 lei. F-ții Bach lui I. Milas & fiu, grâu b. 3000 hect., 11.55 lei. Kaufman lui Dreifus fr. & Co., porumb 100 vag. hect., 9.80 lei. O. Silbestein lui H. Goldenzweig, porumb 500 hect., 8.20 lei. F-ții Bach lui L. Mendl & Co., porumb 2100 hect., 8 lei. Bas. Gheorghiadu lui Otto Graf, po-rumb 650 hect., 7.80 lei. M. Portocală lui H. Goldenzweig, porumb 3200 hect., 8.65 lei. V. P. Sasu lui Peiranu fils & Co., po-rumb 800 hect., 8.20 lei. Paraschachi lui L. & M. Feitler, porumb 10 vag. hect., 10 lei. M. Cusof lui L. & M. Feitler, porumb 3440 hect., 8.07 1/2 lei. V. P. Sasu lui M. Wechsler, 2900 hect., 8.42 1/2 lei. S. Blumen lui Peiranu fils & Co., porumb 2000 hect., 8.12 1/2 lei. S. Blumen lui Peiranu fils & Co., porumb 2000 hect., 8.12 1/2 lei. G. C. Gussi lui Peiranu fils & Co., porumb 1150 hect., 8.55 lei. Perdichi lui Peiranu fils & Co., porumb 1450 hect., 7.90 lei. J. J. Paspati lui Dreifus fr. & Co., porumb 2100 hect., 8 lei. G. Grosovici lui Sam & Fried., grâu 1900 hect., 11.10 lei. Evlaghio lui Sam & Fried., grâu 2400 hect., 10.45 lei. C. Cotis lui L. Mendl & Co., porumb 1700 hect., 7.82 1/2 lei. I. Cațica lui Peiranu fils & Co., grâu 1350 hect., 10.30 lei. C. G. Haracopo lui Peiranu fils & Co., grâu 3050 hect., 12.22 1/2 lei. C. G. Haracopo lui Peiranu fils & Co., grâu 3650 hect., 12.22 1/2 lei. F-ții Bach lui M. Wolf, ovă 310.000 hect., 11 lei. F-ții Bach lui M. Wolf, sêcară 1700 hect., 3.50 lei. C. Cotis L. Mendl & Co., porumb 2000 hect., 8 lei. P. Violato lui L. Mendl & Co., po-rumb 2000 hect., 7.90 lei. N. V. Perlea lui M. Wechsler, por. ros 500 hect., 0 lei.

Cereale sosiete.

Pe apă: grâu 65820 hect., sêcară — hect., porumb 20220 hect., orz — hect., rap. selb. — hect., meu — hect.

Pe uscat: grâu 1970 hect., sêcară — hect., porumb 16500 hect., orz 2350 hect., rap. selb. — hect., meu — hect.

Operațiile efectuate în 13 Maiu v. 1892

H. Fulga lui B. Kivich, grâu 3000 hect., 8.90 lei. H. Fulga lui L. & M. Feitler, porumb 1500 hect., 7.95 lei. M. I. Marghi-loman lui Dreifus fr. & Co., porumb 600 hect., 7.65 lei. M. I. Marghioman lui Dreifus fr. & Co., porumb 400 hect., 7.55 lei. M. I. Marghioman lui Dreifus fr. & Co., porumb 15 vag. 9.70 lei. G. Diamandi lui A. Erdling, orz 1500 hect., 5.75 lei. Tzuclos & Lecos lui G. Nicolopulo, grâu 3400 hect., 10.40 lei. J. Bujes lui I. Hirsch, orz 2350 hect., 6.07 1/2 lei. G. Grosovici lui A. Kirschen, grâu 3900 hect., 11.72 1/2 lei. Chrisoveloni fr. lui Galatzioato freres, grâu 2200 hect., 11 lei. N. V. Perlea lui Peiranu fils & Co., porumb 1015 hect., 8.45 lei. M. Portocală lui A. Erdling, porumb 900 hect., 8.25 lei. J. J. Paspati lui Dreifus fr. & Co., porumb 800 hect., 7.75 lei. Bach lui Erdling, porumb 2520 hect., 7.90 lei. Portocala lui Erdling, porumb 2400 hect., 8.05 lei. Tzuclos & Lecos lui Erdling, porumb 3300 hect., 7.90 lei. Bach lui L. Mendl & Co., 2750 porumb hect., 8.30 lei. Bach lui L. Mendl & Co., porumb 1560 hect., 8 lei. Bach lui L. & M. Feitler, porumb 3500 hect., 8 lei. Dreifus freres lui A. Kirschen, grâu 5200 hect., 11.80 lei. Vamvuri, lui Peiranu fils & Co. grâu 9100 hect., 10.85 lei. Th. Dimitriadi, lui Erdling, grâu, 800 hect., 11 lei. Th. Dimi-triadi, lui Erdling, grâu 3200 hect., 11.10 lei. I. Cațica, lui Erdling, grâu 3700 hect., 11.10 lei.

Cereale sosite.

Pe apă: grâu 43.160 hect., sêcară — hect., porumb 20.550 hect., orz 2550 hect. rap. selb. — hect., mea — hect.

Pe uscat: grâu 13400 — hect., sêcară — hect., porumb 48650 hect., orz 1200 hect., fasole — hect., rap. selb. — hect., meu — hect.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 25 Maiu n. 1892.

Semințe	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.		Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilo			
		dela.	până		dela	până		
Grâu								
Bănățeneș vechiu	74	—	—	75	8.30	8.50		
Grâu dela Tisa	74	—	—	75	8.30	8.50		
Grâu „Pesta”	74	—	—	75	8.21	8.50		
Grâu de Alba-Rog.	74	—	—	75	8.30	8.70		
„Bacica	74	—	—	75	8.30	8.60		
Grâu ung. de Nord	74	—	—	75	—	—		
Semințe, ochi ori nouș								
		Sotal		Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.			
Săcară				70—72	8.30	8.50		
Orz		Nutrețu		60—62	5.40	—		
„		de vînă		62—64	—	5.60		
„		de bore		64—66	—	—		
Ovăș		—		39—41	5.45	5.75		
Cucuruz porumb		bănăț.		75	4.35	4.90		
„		de altsoiu		78	4.80	4.85		
Meiu				—	5.55	5.85		
Hrișcă				—	—	—		
Grâu								
pe semin.		de primă,			—	—		
„Cucuruz		de toam.		8	—	8.02		
„Ovăș		Maiu-Iun.		4.85	—	4.87		
„		Iulie Aug.		4.95	—	4.97		
„		Maiu-Iun.		5.34	—	5.36		
„		de toam.		5.96	—	5.98		
Produse diverse				Sotal		Oursul		
						dela până		
Săm.						32	36	—
„						45	55	—
Olea de rap.						36	37	—
Uns. de pore						52	—	52.25
„						—	—	—
Slănină						43	50	44.50
„						49	—	50
Său						35	—	36
Prune						13	—	13.50
Lictar						21	—	22
„						—	—	—
Miere						—	—	—
„						37	—	38
Cesă						140	—	141
Spirt						17	—	17.75
„						21	50	21.75

Cursul pieței din Sibiu.

Din 27 Maiu n. 1892

Hârtie-monetă română	Cump.	9.40	vând.	9.41
Lire turcesci	—	10.60	—	10.70
Imperiali	—	9.50	—	9.60
Ruble rusești	—	1.28	—	1.24

Bursa de Budapesta.

Din 25 Maiu n. 1892

Renta de aur ung.	6 1/2	110.70
„ „ „ 4 1/2	—	100.80
„ hârtie 5 1/2	—	120 —
Împrumutul căilor ferate ung.	—	118.
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	(1-a emisiune)	100.25
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	(2-a emisiune)	94.75
Bonuri rurale ung.	—	94.50
„ croato-slavone	—	99.60
Obligațiunile desp. regalilor	—	142.50
Împrumut cu premiu ung.	—	138.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	—	95.50
Renta de hârtie austriacă	—	95.50
„ de argint austriacă	—	118 —
„ de aur austriacă	—	152.25
Losurile austriace din 1860	—	99.7 —
Acțiunile băncii austro-ungare	—	366.75
„ „ de credit ung.	—	821.
„ „ „ austr.	—	—
Scrisori fonciare ale institut. de cred și economii	„ Albina”	102.
Argintul	—	—
Galbeni împărătești	—	5.64
Napoleon-d’or.	—	9.47
Mărci 100 imp. germane	—	58.60
Londra 10 Livres sterliugi.	—	119.50

Accid carbonic natural

ce isvorește din Bálványos și tescuit fluid se recomandă pentru bererii și pentru fabricațiunea de apă gazoasă (Sodawasser) și vinuri spumoase. [2546] 2-12

Minele de accid carolic ale baronului Apor,
Bálványos, p. u. Al-Torja (Háromszék).

Publicațiune.

Prin aceasta se deschide a XVI-a

Loterie de binefacere a statului

reg. ung., al cărei venit curat,
în urma decisiunii Preaînalte a M. Sale ces. și reg. apost.
dela 8 Ianuarie 1892, e a se împărți astfel, ca

institutul de pensiune al jurnaliștilor din Ungaria se capete $\frac{2}{10}$ parte, grădina de copii a reuniunii „Maria Valeria” din Odorheul-săcuiesc, comisiunea samaritană a reuniunii sanitare a țerii, asilul de copii fuman, fondul ce e a se crea pentru văduvele și orfanii după funcționarii fără mijloace, spitalul public din Sighetul-Marmației și spitalul public din Muncaciu cu câte o a deca parte din venitul curat ce se speră.

Câștigurile totale statorite cu 3435

se urcă, după planul de joc de mai jos, cu 160.000, și anume:

1 câștig principal	60.000 fl.
1 „ a 10.000 fl. laolaltă	10.000 „
1 „ a 5.000 „	10.000 „
1 „ a 1.000 „	10.000 „
1 „ a 500 „	10.000 „
1 „ a 100 „	10.000 „
300 nimeritori a 50 fl. laolaltă	15.000 fl.
2000 „ a 10 „	20.000 „

Tragerea va fi irevocabil la 23 Iunie 1892. — Losul costă 2 fl. v. a.

Losuri se pot căpăta: la direcțiunea loteriei în Budapesta (Pesta, biurolul suprem vamal, semietagi), — la toate oficiile de loterie, saline și la percepționate, la cele mai multe oficii postale, la „Mercur” în Viena și la toate organele pentru vânzarea de losuri instituite în toate orașele și localitățile mai însemnate.

Budapesta, 1 Aprilie 1892.

Direcțiunea reg. ung. de loterie.

INSTITUT TIPOGRAFIC în SIBIIU.

Au eșit de sub tipar:

DICTIONAR

român-germân și germân-român

de

Sab. Pop. Barcianu,

odin. paroch gr.-or în Rășinari, asesor consistorial etc.

Revidat și completat

de

Dr. D. P. Barcianu.

Partea I. Română-germână.
704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

Partea II. Germână-română
1152 pagini.

Prețul 3 fl. 80 cr. v. a. = 10 lei.

Depositor general
pentru România la librăria lui

Alexandru Degenmann,

București, Calea Victoriei 53.

NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de

exemplar.

Toemai a apărut:

Clara Milici

Novelă

de

I. Turghenev.

Traducere din limba rusă

de

Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiiu.

În editura „Institutului tipografic”
a apărut și se află de vânzare

Prăsirea pomilor

de

D. COMȘA,

membru în comitetul central al „Reu-

ninții române agricole”.

Prețul unui exemplar 12 cr.

Moll's Seidlitz Pulver.

(Pravuri-Seidlitz ale lui Moll).

Veritabil numai atunci, când fiecare șatula este proveșută cu marca
de scutire și cu iscalitura lui A. Moll.

Efectul vindecător durabil al pravurilor-Seidlitz ale lui A. Moll contra
celor mai cerbicoase boale de stomach și de pânțec, sgârșiri și arsură
de stomach, obstipație habituală, boale de ficat, congestiuni de sânge,
hemoroidi și cele mai diferite boale femeiesci, au procurat acestui ex-
celent mijloc de casă de mai multe decenii o răspândire ce mereu crește.

Prețul unei șatule originale sigilate 1 fl. v. a.

Falsificate se urmăresc judecătorește.

Moll's Franzbrantwein u. Salz

(Vinars sărat și sare al lui Moll).

Veritabil numai atunci, când fiecare flacon poartă marca de scutire alui
A. Moll și este închisă cu plomba „A. Moll”.

Vinarsul sărat al lui Moll este un mijloc popular bine cunoscut cu
deosebire ca mijloc alinător de durere pentru frotare la podagră
și reumatism și la alte urmări ale răcelii.

Prețul unui flacon original plombat 90 cr.

Moll's Salicyl-Mundwasser.

(Apă de gură de salicil alui Moll).

(Basată pe natron cu acid de salicil).

Curățind și lăcșind gura este cu deosebire importantă pentru copii de ori-ce
etate și pentru oameni mari, căci asigură conservarea dinților sănătoși
și scutește de durere de dinți.

Prețul unui flacon proveșut cu marca de scutire alui A. Moll 60 cr.

Expediția principală prin

Farmacistul A. MOLL, furnisor de curte imp. și regesc,
Viena, Tuchlauben 9.

Comande din provincie se efectuează și prin rambursă postală.

În depozite se se ceară expres preparatele proveșute cu
iscalitura și marca de scutire alui A. Moll.

[1615] 11-52

Depozite în Sibiiu:

La farmacistii Carol Herzberg și C. Müller.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest — Rușava — Verceroval										Copșa-mică — Sibiiu													
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	3.—	10.57	7.10	pl. Copșa-mică	sos.	9.34	6.20	12.05						
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena . . .	sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20	9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Viena . . .	sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35	3.31	11.21	7.43	pl. Șeica-mare . .	↑	9.05	5.59	11.40				
8.25	2.10	3.20	5.50	↓ Budapesta . .	↑	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40	Vineri	1.55	8.25	2.35	6.30	pl. Budapesta . .	sos.	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	4.15	11.56	8.27	Loanneș . . .	↑	8.30	5.32	11.09			
11.38	4.14	6.50	9.22	↓ Szolnok . . .	↑	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47	1.55	10.25	3.50	8.51	cireul. numai	↑	5.50	6.43	12.05	6.47	12.—	6.32	4.46	12.22	8.59	Oena . . .	↑	8.02	5.09	10.43			
2.12	5.53	11.53	12.57	↓ P-Ladány . .	↑	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24	5.12	10.35	3.56	9.06	Sambăta	↑	1.50	7.18	9.57	3.05	5.39	11.05	5.10	12.20	9.23	Sos. Sibiiu . . .	pl.	7.35	4.49	3.35			
3.53	7.08	12.05	1.50	sos. Oradea-mare	pl.	Tr. de persoane	2.25	11.04	8.43	12.09	5.12	1.46	5.56	12.28	pl. Seghedin . .	sos.	1.15	10.40	7.07	9.49	2.31	7.25	1.55	7.15	sos. Reghin-săs.	pl.	5.14	5.05	9.35				
4.—	7.15	2.24	2.19	pl. Mező-Telegd	↑	1.52	10.07	8.13	11.17	10.42	7.11	5.20	7.59	4.24	sos. Timișoara . .	pl.	9.50	5.50	5.13	7.50	11.20	Tr. mixt	7.42	3.28	3.26	9.11	3.27	pl. Cucerdea . .	sos.	7.47	8.25	1.15	
4.30	7.43	1.02	3.03	↓ Rév . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.23	10.06	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Cucerdea . .	sos.	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.07	7.42	3.28	5.07	11.39	5.14	sos. Oradea . .	pl.	5.20	5.54	10.05
5.22	8.18	2.14	3.46	↓ Brateia . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.23	10.06	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Cucerdea . .	sos.	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.07	7.42	3.28	5.50	12.20	5.36	sos. Reghin-săs.	pl.	5.14	5.05	9.35
5.45	2.50	4.07	3.26	↓ Bucia . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.23	10.06	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Cucerdea . .	sos.	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	5.07	7.42	3.28	7.25	1.55	7.15	sos. Reghin-săs.	pl.	5.14	5.05	9.35
6.05	8.51	3.18	4.16	↓ Cluj . . .	pl.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
6.31	9.07	3.54	4.53	↓ Cluj . . .	sos.	10.45	5.14	4.48	6.52	6.52	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
7.12	9.37	4.52	5.32	↓ Apahida . .	↑	9.23	3.18	3.—	5.26	12.09	10.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
7.29	5.16	5.48	4.50	↓ Ghiribeu . .	↑	1.46	6.47	6.07	8.29	8.13	11.28	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
7.49	5.47	6.08	5.42	↓ Nădeșel . .	↑	1.25	6.29	5.43	8.—	8.—	11.28	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
8.01	6.08	6.24	5.42	↓ Cluj . . .	sos.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
8.14	6.30	6.39	5.55	↓ Cluj . . .	sos.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
8.29	10.37	6.57	6.59	↓ Cluj . . .	sos.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
8.46	11.10	8.20	6.18	↓ Cluj . . .	sos.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
9.03	11.32	8.45	6.34	↓ Cluj . . .	sos.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
10.08	12.50	10.21	7.34	↓ Cluj . . .	sos.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
10.37	1.25	11.09	7.57	↓ Cluj . . .	sos.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
10.56	1.43	11.17	8.22	↓ Cluj . . .	sos.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
11.04	1.52	11.26	8.48	↓ Cluj . . .	sos.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
11.28	2.18	11.54	8.22	↓ Cluj . . .	sos.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
11.45	2.40	12.18	8.48	↓ Cluj . . .	sos.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	sos. Rușava . .	pl.	3.05	12.24	2.51	4.15	4.15	Tr. mixt	6.54	1.56	6.27	12.57	7.21	2.11	↓ Sighișoara . .	↑	10.52	6.10	3.15
12.13	12.58	8.43	pl.	Teiuș . . .	sos.	8.—	12.28	2.49	2.27	2.19	11.57	11.42	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	
12.44	1.34	9.14	Crăciunel . .	↑	7.31	11.42	2.19	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	
12.59	1.51	9.14	Blaj . . .	↑	7.31	11.42	2.19	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	
1.35	2.29	9.14	Micășasa . .	↑	6.57	10.47	1.18	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	
1.51	2.43	9.48	sos. Copșa-mică	pl.	6.57	10.47	1.18	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	
2.12	3.03	9.50	pl.	Medias . . .	↑	6.57	10.47	1.18	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39
2.31	3.26	10.06	Elisabetopol .	↑	6.57	10.47	1.18	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	
3.01	4.07	10.28	Sighișoara . .	↑	6.57	10.47	1.18	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	
3.46	4.49	11.04	Hașfalău . .	↑	6.57	10.47	1.18	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	
4.04	5.35	11.19	Homorod . .	↑	6.57	10.47	1.18	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	
5.26	7.23	12.27	Agostonfalva	↑	6.57	10.47	1.18	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	
6.10	8.09	12.58	Apatia . . .	↑	6.57	10.47	1.18	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	
6.41	8.43	1.15	Feldioara . .	↑	6.57	10.47	1.18	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	
7.17	9.18	1.35	↓ Brașov . . .	pl.	6.57	10.47	1.18	1.89	1.18	12.53	11.29	9.40	9.04	8.37	8.03	7.28	7.52	9.13	8.26	8.52	10.—	10.19	10.50	11.16	11.58	11.29	11.56	12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04	1.39	